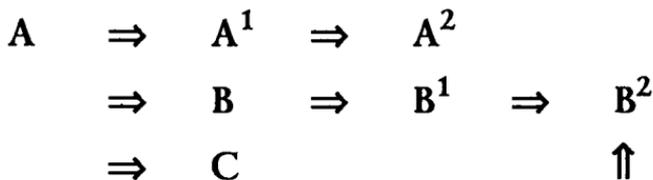


Н. А. Львова и литературная борьба 1770—1780-х гг.

Как нами уже указывалось выше, в издании партитуры «Ямщиков на подставе», подготовленном Ю. В. Келдышем и И. М. Ветлицыной, не были зафиксированы расхождения между тремя источниками текста комической оперы, что делает необходимым пристальный анализ их взаимоотношений, которые можно проиллюстрировать следующей стеммой:



Здесь A — первоначальный авторский текст, до нас не дошедший; A^1 — несохранившаяся копия, с которой делался набор в Тамбове; A^2 — тамбовское издание 1788 г.; B — несохранившаяся копия A , с которой работал Е. И. Фомин, готовя партитуру; B^1 — партитура, хранящаяся в Центральной нотной библиотеке Мариинского театра в Петербурге; B^2 — издание, подготовленное Ю. В. Келдышем и И. М. Ветлицыной в 1977 г.; C — рукопись «Ямщиков» в томе сочинений Н. А. Львова в рукописном отделе Российской национальной библиотеки.

Отметим большое число погрешностей, обнаруживаемых в издании 1788 г. при его сравнении с C , вина за которые падает, по всей видимости, на тамбовских наборщиков (слева нами указаны номера страниц в этой книге):

с. 6 (реплика 4-го ямщика): «Тришка Занега» вместо «Тришка Заноза»;

с. 6 (реплика Абрама): «Ах, вы глухи?» вместо «Аль вы глухи?»;

с. 10 (реплика Яньки): «матушке услужить» вместо «матушке-то услужить»;

(реплика Яньки): «послужите только» вместо «послужите вы только»;

с. 11 (песня Тимофея): «незгодушку» вместо «невзгодушку»;

с. 12 (реплика Яньки): «попричилось» вместо «попритчилось»;

с. 13 (песня ямщиков): изменена очередность второго и третьего стихов;

с. 19 (реплика Яньки): «стакались» вместо «остались»;

с. 21 (реплика 3-го ямщика): «статни» вместо «статки»;

с. 27 (реплика Яньки): «Да вот, сударь, тотчас» вместо «Да вот, сударь, почтарь»;

с. 30 (реплика Яньки): «по очам» вместо «по онучам»;